



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions – TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**LETTER OF INTEREST**

**LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Marine Chartering Services Directorate/Direction des  
services d'affrètements maritime

11 Laurier St./ 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III, 6C2

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NAALPH NAVIRE AFFRÉTÉ POUR L'APPLICATION DE LA LOI EN MATIÈRE DE PÊCHE HAU	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> FP859-220407/A	<b>Date</b> 2023-04-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 0020220407	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$\$MB-008-29041
<b>File No. - N° de dossier</b> 008mb.FP859-220407	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2023-05-17</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Girard (008mb), Mélanie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 008mb
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 661-4312 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS (DDR)**  
**NAVIRE AFFRÉTÉ POUR L’APPLICATION DE LA LOI EN MATIÈRE DE PÊCHE HAUTURIÈRE**  
**(NAALPH)POUR**  
**LE MINISTÈRE DES PÊCHES ET OCÉANS (MPO)**

**Table des matières**

Acronymes .....	1
1. Objectif de la présente demande de renseignements .....	2
2. Informations Contextuelles.....	3
3. Processus d’approvisionnement.....	3
4. Nature de la demande de renseignements .....	3
5. Contenu de la DDR.....	3
6. Nature des réponses demandées .....	3
7. Coûts de la réponse .....	4
8. Demandes d’information .....	4
9. Traitement des réponses .....	5
10. Format des réponses.....	5
11. Présentation des réponses.....	6
Annexe A – Trousse d’information sur le navire.....	7
Annexe B – Capacités du navire – Tableau des questions et réponses .....	12
Annexe C – Renseignements généraux sur le MPO – Tableau des questions et réponses .....	23
Annexe D - SPAC – Tableau des questions et réponses.....	32
Annexe E - ISDE – Tableau des question et réponses .....	33
Annexe F – Renseignements généraux – SAC – tableau des questions et réponses.....	34

---

## Acronymes

AD	À déterminé
BPCR	Bateaux pneumatiques à coque rigide
C et P	Conservation et de la protection
CMU	Charge maximum utile
DDP	Demande de proposition
DDR	Demande de renseignements
EPI	Équipement de protection individuelle
GCC	Garde côtière canadienne
ISDE	Emploi et Développement social Canada
MPO	Ministère des Pêches et Océans
NAALPH	Navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière
OGA	Ordre de grandeur approximatif
OMM	Organisation météorologique mondiale
ORGP	Organisations régionales de gestion des pêches
SAC	Services aux Autochtones Canada
SATP	Systèmes d'aéronefs télépilotés
SIA	Système d'identification automatique
SOLAS	Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer
SPAC	Services publics et Approvisionnement Canada
SVCEI	Système électronique de visualisation des cartes marines
VPA	Volet de participation autochtone
ZEE	Zone économique exclusive

## DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS (DDR)

### Remarque à l'intention des répondants :

Il n'y a pas d'exigence en matière de sécurité pour la présentation d'une réponse à la présente DDR. Cependant, tout approvisionnement à venir peut comprendre une exigence en matière de sécurité en tant que critère obligatoire au moment de la présentation de la soumission.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les exigences en matière de sécurité régissant les marchés, consultez le site Web de la Direction de la sécurité industrielle canadienne au [www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/index-fra.html](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/index-fra.html).

Les soumissionnaires devraient prendre note que le Canada n'est pas tenu de retarder l'attribution d'un contrat si un soumissionnaire ne respecte pas les exigences obligatoires relatives à la sécurité avant l'attribution du contrat.

### 1. Objectif de la présente demande de renseignements

Le Canada, représenté par Ministère des Pêches et Océans (MPO), avec l'appui de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC), souhaite utiliser la présente demande de renseignements (DDR) pour consulter l'industrie et ainsi :

- a) Obtenir les commentaires de l'industrie sur les navires candidats, les coûts qui s'y rattachent et d'autres considérations pour que le Canada puisse évaluer la rentabilité de services d'affrètement d'un navire capable de mener des opérations d'arraisonnement et d'inspection de navires engagés dans des activités de pêche en haute mer dans l'océan Pacifique du Nord.
- b) Donner à l'industrie l'occasion d'évaluer et de commenter à un stade précoce les mesures proposés afin d'optimiser le rapport qualité-prix pour le Canada pendant une éventuelle phase subséquente de demande de propositions (DDP), et solliciter des commentaires et des recommandations sur toute question qui pourrait avoir une incidence sur la capacité d'un fournisseur à répondre au besoin.
- c) Solliciter les connaissances et l'expertise de l'industrie en ce qui concerne les pratiques exemplaires favorisant le succès du projet d'approvisionnement.
- d) Évaluer la faisabilité du volet de participation autochtone (VPA) proposé dans le cadre du projet du navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière, afin de respecter l'engagement du gouvernement du Canada visant à favoriser le développement socioéconomique des Autochtones au moyen d'occasions de passation de contrats du gouvernement fédéral.
- e) Déterminer dans quelle mesure les solutions proposées par l'industrie donneront au Canada des possibilités d'améliorer les conditions d'investissement, d'augmenter son rendement en matière d'innovation, et de créer un marché équitable, efficace et concurrentiel.

Le fait qu'un fournisseur éventuel réponde ou non à cette DDR ne l'empêchera pas de participer à tout processus d'acquisition ultérieur. En outre, la présente DDR n'entraînera pas nécessairement l'achat de l'un ou de l'autre des biens ou des services qui y sont décrits.

## 2. Informations Contextuelles

Pour les informations contextuelles, veuillez-vous la section 1. de l'annexe A ci-jointe.

## 3. Processus d'approvisionnement

Les étapes suivantes sont actuellement prévues dans le cadre du processus d'approvisionnement, sous réserve de modifications :

Tâche	Achèvement
*Publication de la DDR/B (ébauche de DDP)	Printemps 2023
Publication de la DDP	Été 2023
Attribution du contrat	Hiver 2024

\* Le Canada se réserve le droit de ne pas publier la DDR/B (ébauche de DDP) et de passer directement à la publication de la DDP ou à tout autre processus d'approvisionnement.

## 4. Nature de la demande de renseignements

Ceci n'est pas une demande de soumissions. La présente DDR n'entraînera pas l'attribution d'un contrat. De ce fait, les fournisseurs éventuels des biens ou des services décrits dans cette DDR ne doivent pas réserver des stocks ou des installations, ni affecter des ressources en fonction des renseignements présentés dans cette DDR. La présente DDR ne donnera pas lieu non plus à la création de listes de fournisseurs. Par conséquent, le fait qu'un fournisseur éventuel réponde ou non à cette DDR ne l'empêchera pas de participer à tout processus d'acquisition ultérieur. En outre, la présente DDR n'entraînera pas nécessairement l'achat de l'un ou de l'autre des biens et des services qui y sont décrits. Elle vise simplement à solliciter les commentaires de l'industrie sur les points qui y sont abordés.

## 5. Contenu de la DDR

Certains documents mentionnés dans la présente DDR sont en cours d'élaboration et il se peut que des clauses ou des exigences soient ajoutées à la demande de soumissions que pourrait publier le Canada. Il se peut également que des clauses ou des exigences soient supprimées ou modifiées. Les répondants sont invités à formuler des commentaires sur tout aspect des documents.

## 6. Nature des réponses demandées

Les annexes ci-jointes suivantes fournissent plus d'information sur l'exigence du MPO :

Annexe A Trousse d'information sur le navire

Annexe B Capacité de navire – Tableau des questions et réponses

Annexe C Renseignements généraux sur le MPO – Tableau des questions et réponses

Annexe D SPAC – Tableau des questions et réponses

Annexe E ISDE – Tableau des questions et réponses

Annexe F SAC – Renseignements généraux – Tableau des questions et des réponses

L'annexe A détaille le concept des opérations, les besoins en navires et les services recherchés par le ministère client.

L'annexe B fournit un modèle de capacités et de questions recommandé pour décrire la solution proposée. Les annexes C et D donnent une liste de questions générales qui fourniront d'importants renseignements au Canada pour un éventuel processus d'approvisionnement.

Dans l'annexe E, les répondants doivent indiquer les possibilités qui permettront au Canada d'améliorer les conditions d'investissement, d'augmenter son rendement en matière d'innovation, d'accroître sa présence sur les marchés mondiaux et de créer un marché équitable, efficace et concurrentiel dans le cadre du projet du navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière.

Dans l'annexe F, les répondants doivent indiquer tout recours éventuel au volet de participation autochtone (VPA) dans le cadre du projet du navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière.

Les questions posées dans les annexes B, C, D, E et F n'ont pas pour but de restreindre les propositions de l'industrie ou les approches concernant la prise de mesures provisoires; elles visent plutôt à permettre au MPO de mieux comprendre les possibilités, les échéances, les coûts et les considérations applicables.

Les répondants sont invités à fournir tous les renseignements dont ils disposent à propos d'un navire candidat afin de permettre au Canada de bien comprendre la capacité et la configuration du navire.

## 7. Coûts de la réponse

Le Canada ne remboursera pas les dépenses engagées par les répondants pour répondre à la présente DDR. Les répondants ne pourront pas faire de réclamations pour des dommages, une compensation, des pertes de profit ou des indemnités découlant du fait qu'ils ont fourni des réponses et des commentaires aux annexes ci-jointes

## 8. Demandes d'information

Comme il ne s'agit pas d'une demande de soumissions, le Canada ne répondra pas nécessairement directement par écrit aux demandes d'information des fournisseurs ou ne diffusera pas nécessairement les réponses à tous les fournisseurs éventuels. Toutefois, les répondants qui ont des questions concernant la présente DDR peuvent les transmettre à l'agent de négociation des contrats ci-dessous, au plus tard cinq (5) jours ouvrables avant la date de clôture de la DDR :

Agent de négociation des Contrats : **Mélanie Girard**  
Agente d'approvisionnement  
Secteur des grands projets de construction maritime  
Services publics et Approvisionnement Canada  
Courriel : [melanie.girard@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:melanie.girard@pwgsc-tpsgc.gc.ca)

Le Canada peut résumer les commentaires reçus et informer l'industrie sur le site [www.canadabuys.canada.ca/fr](http://www.canadabuys.canada.ca/fr) concernant la façon dont les questions, les idées et les solutions de l'industrie ont été prises en compte.

---

## 9. Traitement des réponses

Toutes les réponses reçues seront examinées.

- a) **Utilisation des réponses** : Les réponses ne feront pas l'objet d'une évaluation officielle. Toutefois, le Canada peut les utiliser pour élaborer ou modifier ses stratégies d'approvisionnement ou les exigences contenues dans la présente DDR. Le Canada examinera toutes les réponses reçues d'ici la date de la clôture de la DDR. Le Canada peut, à sa discrétion, examiner les réponses reçues après la date de clôture de la DDR.
- b) **Équipe d'examen** : Une équipe d'examen composée de représentants du Canada examinera les réponses. Le Canada se réserve le droit d'engager un expert-conseil indépendant ou d'utiliser toute ressource du gouvernement qu'il juge nécessaire afin de procéder à l'examen des réponses. Tous les membres de l'équipe d'examen n'examineront pas nécessairement toutes les réponses.
- c) **Confidentialité** : Les répondants sont encouragés à indiquer, dans les renseignements fournis au Canada, tout renseignement qu'ils considèrent comme exclusif ou confidentiel. Le Canada traitera ces réponses conformément à la *Loi sur l'accès à l'information* et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Le Canada ne divulguera pas de renseignements exclusifs ou de renseignements délicats sur le plan commercial à d'autres participants ou à des tiers, sauf dans la mesure qui est prévue par la loi. Pour de plus amples renseignements, voir : <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/a-1/>.
- d) **Activité de suivi** : Le Canada peut, à sa discrétion, communiquer avec tout répondant pour lui poser d'autres questions ou obtenir des éclaircissements quant à un aspect ou un autre d'une réponse. Ce suivi peut se faire au moyen de rencontres individuelles, de vidéoconférences, de téléconférences ou de courriels.

## 10. Format des réponses

- a) **Page couverture** : Les répondants doivent indiquer, sur la page couverture de chacun des documents, le titre de la réponse, le numéro de la demande, le numéro du document ainsi que sa dénomination sociale complète.
- b) **Page de titre**: La page de titre doit suivre la page couverture de chacun des documents de la réponse. Sur cette page doivent figurer :
  - le titre de la réponse du répondant;
  - le nom et l'adresse du répondant;
  - le nom, l'adresse courriel et le numéro de téléphone de la personne-ressource du répondant;
  - la date;
  - le numéro de la DDR.
- c) **Système de numérotation** : Les répondants sont priés d'utiliser dans leur réponse un système de numérotation correspondant à celui de la présente DDR. Les références à des documents descriptifs, à des manuels techniques et à des brochures accompagnant la réponse doivent respecter ce même système.
- d) **Nombre d'exemplaires** : Le Canada demande aux répondants d'envoyer par courriel une copie électronique, en format PDF, de leur réponse.

---

## 11. Présentation des réponses

- a) **Date et lieu de présentation des réponses** : Les fournisseurs doivent envoyer leurs réponses par courriel à l'adresse [melanie.girard@pwgsc-tpsgc.gc.ca](mailto:melanie.girard@pwgsc-tpsgc.gc.ca) au plus tard à la date de clôture de la DDR indiqué sur la première page.

### Epost Connect

#### Connexion postel

Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message affiché et une limite de 20 Go par conversation.

L'unique adresse courriel au moyen du service Connexion postel pour transmettre les réponses à la DDR est : [melanie.girard@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:melanie.girard@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Pour soumettre une réponse à l'aide du service Connexion postel, le répondant doit envoyer directement sa réponse uniquement à l'adresse de courriel indiquée, en utilisant son propre contrat de licence pour Connexion postel fourni par la Société canadienne des postes : [Partage de fichiers numériques | Entreprise | Postes Canada \(canadapost-postescanada.ca\)](https://www.canadapost-postescanada.ca/Partage-de-fichiers-numeriques-Entreprise-Postes-Canada)

Il est important de savoir qu'il faut avoir une adresse postale canadienne pour utiliser le service Connexion postel. Si le répondant n'en a pas, il peut utiliser l'adresse suivante pour s'inscrire au service Connexion postel :

11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III,  
Gatineau, Québec  
K1A 0S5

Le répondant doit maintenir la conversation Connexion postel ouverte jusqu'à au moins trente jours ouvrables suivant la date et l'heure de clôture de la DDR.

Le numéro de l'invitation (FP859-220407/A) devrait être indiqué au champ réservé à la description dans toutes les transmissions électroniques.

Dans le cas des transmissions par le service Connexion postel, le Canada ne pourra pas être tenu responsable de tout retard ou panne touchant la transmission ou la réception des réponses. Entre autres, le Canada n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :

- i. réception d'une réponse brouillée, corrompue ou incomplète;
- ii. disponibilité ou condition du service Connexion postel;
- iii. incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
- iv. retard dans la transmission ou la réception de la réponse;
- v. défaut de la part du répondant de bien identifier la réponse;
- vi. illisibilité de la réponse;
- vii. sécurité des données contenues dans la réponse;
- viii. incapacité de créer une conversation électronique par le service Connexion postel.



---

## **Annexe A – Trousse d'information sur le navire**

### **1. Contexte**

La Direction de la conservation et de la protection (C et P) de Ministère des Pêches et Océans (MPO) lance un programme d'arraisonnement et d'inspection qui sera mené en haute mer dans l'océan Pacifique Nord.

Actuellement, le MPO et la Garde côtière canadienne (GCC) ne disposent pas des navires de programme nécessaires au sein de la flotte du Pacifique pour répondre aux besoins futurs de C et P en haute mer au-delà de la zone économique exclusive (ZEE) du Canada dans l'océan Pacifique.

Le MPO aura besoin d'un navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière (NAALPH) capable d'opérer dans une vaste zone de l'océan Pacifique Nord, y compris le nord-ouest et le centre de l'océan Pacifique, afin de faciliter les activités d'arraisonnement et d'inspection qui seront menées par des équipes d'agents des pêches canadiens, qui effectueront ces activités de surveillance et de conformité auprès des flottes de navires de pêche industrielle qui opèrent dans ces régions. Le programme de surveillance et de conformité des pêches envisagé sera de nature saisonnière et se déroulera entre les mois de mai et d'octobre, pour un total d'environ 90 jours d'activité par an. Le Canada lancera ce nouveau programme de surveillance et de conformité des pêches dans le but de renforcer la protection et la conservation des stocks de poissons essentiels à la santé des écosystèmes marins de l'océan Pacifique Nord et aux secteurs de la pêche durable, aux collectivités côtières et aux peuples autochtones du Canada.

Le navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière devra servir de « navire-mère » pour deux bateaux pneumatiques à coque rigide (BPCR), qui seront mis à l'eau à partir du navire affrété et dotés d'équipes d'arraisonnement et d'inspection, qui procéderont aux activités d'inspection des navires de pêche à partir des BPCR. Les activités d'inspection seront menées conformément aux lois canadiennes sur les pêches et au cadre juridique des traités de pêche internationaux et des organisations régionales de gestion des pêches (ORGP) dont le Canada est membre, notamment la Commission des pêches du Pacifique Nord, la Commission des pêches du Pacifique Centre-Ouest (CPPCO) et la Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord (CPAPN), qui autorisent le Canada à mener des activités de surveillance et de conformité des navires de pêche battant pavillon étranger en haute mer. (Voir la section 5 de l'annexe A pour plus d'information.)

Outre la fonction principale de ces navires affrétés pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière, qui consiste à transiter et à patrouiller dans les vastes eaux du Pacifique Nord à destination et en provenance des zones opérationnelles, et à lancer et récupérer des équipes d'arraisonnement à partir des BPCR transportés pour des activités d'inspection quotidiennes, d'autres activités connexes peuvent être menées à bord, notamment l'échantillonnage scientifique de l'eau et le déploiement de systèmes d'aéronefs télépilotés (SATP) depuis le navire.

### **2. Portée**

Le Canada a besoin d'affréter un navire pour mener et faciliter les activités de conformité et de surveillance des pêches dans une vaste zone de l'océan Pacifique Nord allant de la côte Pacifique du Canada au nord-ouest de l'océan Pacifique.

### **3. Contexte**

La présente DDR a pour but de recueillir les commentaires de l'industrie sur les options qui existent ou qui pourraient être élaborées pour affréter une plateforme de navires hauturiers et faciliter la satisfaction des exigences du MPO en ce qui a trait à son programme de conformité et de surveillance des pêches internationales dans l'océan Pacifique Nord.

Les questions n'ont pas pour objectif de limiter les propositions et approches de l'industrie aux seules mesures, elles sont plutôt conçues pour permettre au MPO de mieux comprendre quels sont les possibilités, les délais, les coûts et les facteurs à prendre en compte.

Pour fournir un contexte supplémentaire sur les exigences du MPO, les annexes B et C sont jointes. L'annexe B présente le modèle de description des capacités et de questions qui pourrait être utilisé pour décrire la solution proposée. L'annexe C présente une liste de questions générales qui fourniront des renseignements importants au Canada pour le processus d'approvisionnement.

Aux fins de la présente DDR, la durée prévue de prestation des services s'étendra théoriquement sur une période de trois ans, avec un besoin potentiel d'années optionnelles pour une prestation de services d'une durée de cinq ans au total (pour comprendre la dynamique des coûts des durées de service plus longues).

La prestation des options de service pourrait être continue ou pour de courtes périodes rémunérées selon un tarif quotidien ou un autre mécanisme de tarification.

Les répondants sont priés d'utiliser le modèle fourni aux annexes B et C pour présenter leur réponse.

#### **4. Zones d'opération**

La zone d'opération du navire comprendra, sans s'y limiter, l'océan Pacifique Nord.

Le navire affrété devra commencer la partie opérationnelle du service dans un port de la côte sud de la Colombie-Britannique (AD, mais probablement Victoria), où il devra prendre à son bord l'équipement opérationnel et le personnel du client avant de commencer la patrouille et le transit vers la zone d'opérations en haute mer (figure 1) dans le Pacifique Nord.

Le navire affrété devra également faire des escales à l'extérieur du Canada entre chaque patrouille pour effectuer le mazoutage et le ravitaillement du navire et pour permettre le changement d'équipage du personnel du client. Le navire doit être capable de faire des escales dans le port de Dutch Harbour (Alaska) et doit pouvoir faire des escales dans d'autres ports étrangers, y compris au Japon et à Hawaï, en fonction des autorisations établies en matière d'immigration et de sécurité.

À la fin des opérations de patrouille saisonnières, le navire affrété devra décharger l'équipement et le personnel du client dans un port de la côte sud de la Colombie-Britannique.

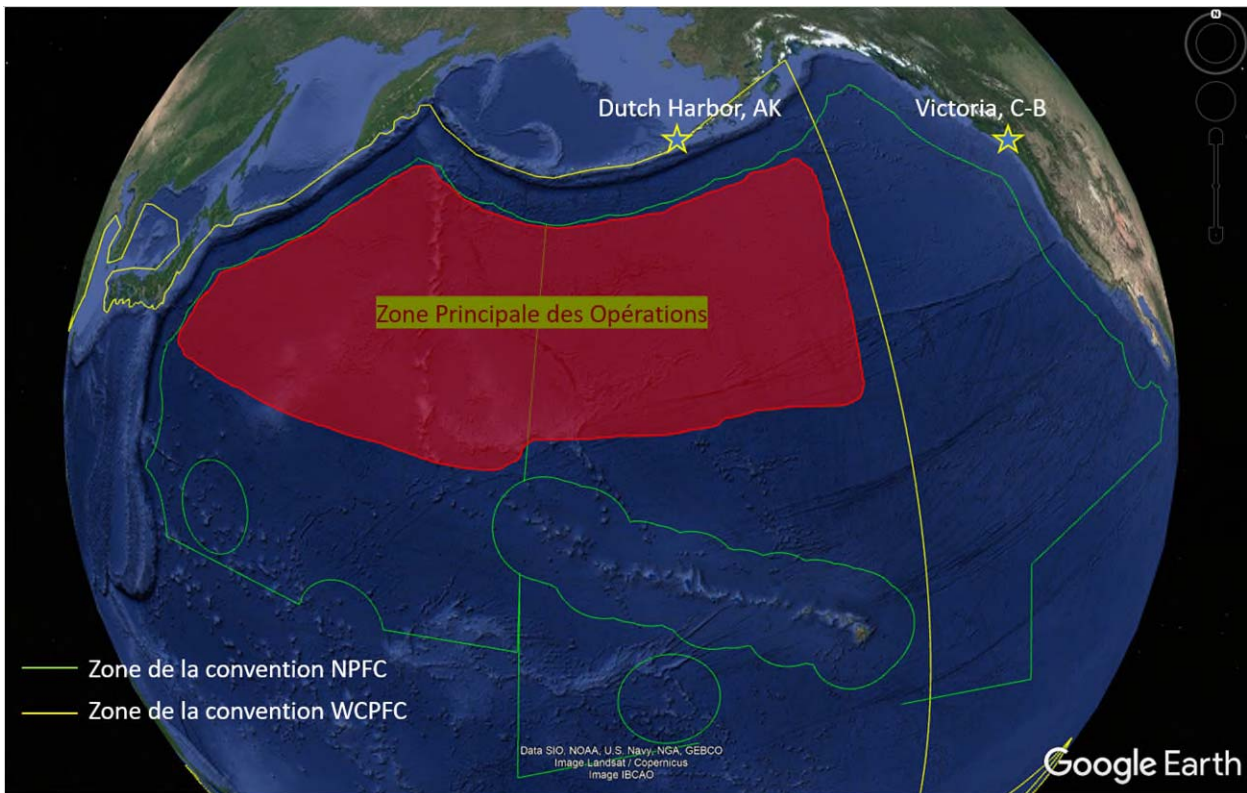


Figure 1 : Zone principale des opérations

## 5. Exigences de mission

### 5.1 Activités opérationnelles

Le navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière sera exploité et équipé par le fournisseur afin de fournir au Canada des capacités opérationnelles 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, pendant les patrouilles. Les patrouilles seront effectuées conformément à un calendrier opérationnel. La durée de chaque patrouille est estimée à environ un mois, y compris le temps de transit vers et depuis le port; ces patrouilles se dérouleront consécutivement pendant la fenêtre opérationnelle.

En raison de l'éloignement des zones opérationnelles prévues et pour garantir une redondance opérationnelle en cas de défaillance mécanique, deux BPCR seront nécessaires, en plus de tous les engins de sauvetage transportés à bord du navire. Le fournisseur sera responsable de l'entretien et de toute réparation mécanique nécessaire des BPCR afin de garantir leur fonctionnement sécuritaire tout au long de la patrouille et de faire en sorte que le Canada soit en mesure d'atteindre ses principaux objectifs opérationnels, soit l'arraisonnement et l'inspection de navires de pêche dans le Pacifique Nord. Le personnel du MPO et de la GCC sera responsable de l'exploitation des BPCR, et non le fournisseur. Le navire affrété devra être équipé d'un système efficace et sûr pour le déploiement et la récupération des BPCR, qui sera manœuvré par le personnel du client dans divers états de mer, car cela sera régulièrement nécessaire afin de déployer et récupérer les équipes d'arraisonnement et d'inspection des pêches.

## 5.2 Besoins à bord du navire pour le personnel du client

Le navire affrété devra fournir au personnel du client un logement conforme à la fois à la Convention du travail maritime et aux règlements de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* pour un minimum de 15 personnes (mixtes) associées aux activités du client, en excluant toute exigence relative au personnel fourni par le fournisseur. Le personnel lié aux activités du programme du client sera composé principalement d'agents des pêches armés, mais pourrait également comprendre d'autres employés du Ministère, des militaires, des agents d'application de la loi, des scientifiques, des traducteurs, des « shipriders » étrangers et d'autres postes de soutien du programme.

Le personnel du client à bord du navire affrété devra recevoir trois repas complets par jour, en plus d'un accès continu à des rafraîchissements, des fruits et des collations, conformément aux Lignes directrices canadiennes en matière d'alimentation. (<https://guide-alimentaire.canada.ca/fr/directrices/>)

Le client exige également que le navire affrété soit équipé d'un espace et d'un équipement réservés à l'exercice physique. (<https://www.participaction.com/wp-content/uploads/2022/07/Directives24h-Adultes-18-a-64-1.pdf>)

## 5.3 Exigences opérationnelles à bord du navire

Le navire doit disposer d'un espace de bureau avec des postes de travail et toutes les connexions nécessaires, y compris un accès Internet haute vitesse continu. L'espace de bureau doit également disposer d'au moins une imprimante couleur, d'un numériseur couleur et de classeurs sécurisés accessibles uniquement au personnel du client.

En outre, il sera obligatoire de fournir un casier sécurisé à armes à feu, conforme aux exigences canadiennes en matière d'entreposage des armes à feu, qui pourra accueillir un nombre précis de pistolets et d'armes à feu longues. Un casier à munitions sécurisé distinct sera également nécessaire pour le stockage des munitions. (<https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/f-11.6/>)

Les exigences du programme du client demandent également un espace dédié supplémentaire, comme un laboratoire de navire, pour effectuer des échantillonnages, des tests et des traitements scientifiques. Le client aura également besoin d'un espace de congélation (environ 0,50 à 0,75 mètre cube) dédié pour le stockage de ces échantillons, de poissons et d'animaux sauvages, ou pour d'autres articles périssables obtenus au cours des activités d'arraisonnement et d'inspection.

Il est nécessaire que le navire affrété fournisse au client un espace de stockage dédié pour l'équipement opérationnel utilisé au cours de ses activités d'arraisonnement et d'inspection, y compris des installations de « salle de séchage » pour l'équipement de protection individuelle (EPI), comme les combinaisons étanches, les vêtements de pluie, les vêtements pour temps froid, etc. Des installations d'entreposage conteneurisées appropriées montées sur le pont peuvent être acceptables.

## 5.4 Exigences relatives aux ponts

En plus de l'équipement de pont nécessaire pour déployer et récupérer les équipes d'arraisonnement des clients sur les BPCR transportés, il peut y avoir d'autres équipements de pont qui s'avèreraient avantageux pour soutenir les activités de surveillance et de conformité des navires de pêche. Il peut s'agir d'équipements comme des tambours de halage de filets et des vires-casier pour récupérer les engins de pêche illégaux ou « fantômes », ainsi que de l'espace nécessaire sur le pont pour le stockage de ces équipements.

Le navire affrété nécessitera également une zone appropriée de treuil de levage d'hélicoptère, conformément à la convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer (SOLAS) et aux pratiques exemplaires internationales, qui sera utilisée en cas d'évacuation médicale d'urgence.

À l'appui des activités du programme, le client devra également être en mesure de déployer et de

---

recupérer des systèmes d'aéronefs télépilotés (SATP), communément appelés drones, depuis le pont du navire.

## 6. Objectifs

L'objectif de la présente DDR est de recueillir des renseignements sur les navires candidats.

Les répondants sont invités à fournir des renseignements sur les navires candidats, idéalement des navires qui n'ont pas plus de 20 ans.

On demande qu'une date de livraison prévue du navire candidat, exprimée en nombre de semaines après l'attribution du contrat, soit fournie dans la réponse à la présente DDR.

## 7. Solutions du candidat

Le type de navire doit offrir une plateforme relativement compacte, stable et efficace qui permet à l'équipage et au personnel du client d'exécuter de manière sécuritaire et efficace leur mission première.

Le navire candidat doit posséder des qualités opérationnelles propices aux activités de patrouille, y compris le déploiement et la récupération de BPCR, y compris, notamment, les caractéristiques et configurations suivantes :

- a. caractéristiques de stabilité;
- b. sécurité et confort de l'équipage;
- c. capacités de déploiement et de récupération des BPCR dans un état de mer 6 (SS6) de l'Organisation météorologique mondiale (OMM);
- d. navigabilité;
- e. espace de pont et de cabine;
- f. espaces de laboratoire;
- g. espace d'entreposage pour l'équipement du client;
- h. bureaux administratifs et exigences connexes en matière de télécommunications;
- i. efficacité de l'exploitation générale dans une plateforme relativement compacte et souple;
- j. coûts de fonctionnement minimaux en termes de consommation efficace de carburant.

## Annexe B – Capacités du navire – Tableau des questions et réponses

Nom du navire candidat : \_\_\_\_\_

Point	Description	Critères suggérés	Renseignements sur le navire candidat				
1	Longueur (m)	85 m, +/- 10 mètres					
2	Largeur (m)	18 m, +/- 2 mètres					
3	Tirant d'eau (m)	5,5 m, +/- 1 mètre					
4	Quartiers d'habitation	Des couchettes pour l'équipage du navire et jusqu'à 20 employés du client, dans des cabines pour une ou deux personnes, avec toilette et douche.	<table border="1"><tr><td>Nombre de couchettes disponibles pour l'équipage (Veuillez préciser le nombre estimé d'équipage)</td><td></td></tr><tr><td>Nombre de places disponibles pour le personnel du client (Veuillez donner des détails sur la disposition des couchettes.)</td><td></td></tr></table>	Nombre de couchettes disponibles pour l'équipage (Veuillez préciser le nombre estimé d'équipage)		Nombre de places disponibles pour le personnel du client (Veuillez donner des détails sur la disposition des couchettes.)	
Nombre de couchettes disponibles pour l'équipage (Veuillez préciser le nombre estimé d'équipage)							
Nombre de places disponibles pour le personnel du client (Veuillez donner des détails sur la disposition des couchettes.)							

Point	Description	Critères suggérés	Renseignements sur le navire candidat	
			Nombre total de couchettes disponibles	
5	Vitesse de croisière du navire (nœuds)	11 à 13 nœuds minimum		
6	Vitesse maximale du navire (nœuds)	14 à 18 nœuds		
7	Autonomie du navire (jours)	42 jours consécutifs		
8	Distance franchissable par le navire (état de la mer 1) (NIM)	15 000 NM		
9	Tenue en mer	Fonctionnement dans un état de la mer de 0 à 6	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
10	Positionnement dynamique	Le navire proposé est-il capable de se positionner de manière dynamique?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
11	Gouverne	Le navire candidat peut-il maintenir une gouverne positive à une vitesse marche avant de 1,5 nœud dans un état de mer 6?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
12	Profil de bruit	Le propriétaire du navire peut-il fournir le profil de bruit rayonné sous-marin du navire candidat?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
13	Conditions environnementales	Le navire candidat et ses équipements internes et externes peuvent-ils fonctionner dans des températures de l'air ambiant allant de - 30 à 45 °C?	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non

Point	Description	Critères suggérés	Renseignements sur le navire candidat
14	Âge du navire (années)	Idéalement moins de 20 ans.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
15	Repas et rafraîchissements pour le personnel du client	Le navire candidat et son équipage peuvent-ils fournir trois repas complets, des collations et des rafraîchissements au personnel du client?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
<b>Immatriculation</b>			
16	Quel est le pays d'immatriculation du navire candidat?		
17	S'il n'est pas immatriculé au Canada, le navire candidat est-il admissible et disposé à être immatriculé au Canada pendant la durée du contrat? Sinon, veuillez élaborer sur le(s) problème(s) spécifique(s).		
18	Le navire candidat dispose-t-il d'un certificat de voyage illimité international?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
19	Le fournisseur peut-il fournir une enquête récente d'une société de classification sur l'état du navire candidat?		<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
20	Quelle est la catégorie de navire du navire candidat?		
21	Quelle est la livrée commerciale visible sur la coque et la superstructure du navire? Veuillez-vous assurer que les photographies soumises représentent fidèlement les marques et la peinture.  Le fournisseur est-il en mesure d'ajouter des marques supplémentaires (par la peinture, la signalisation ou des bannières) sur la coque ou la superstructure, selon les indications du client, qui identifieraient le navire candidat comme un patrouilleur du gouvernement?		
<b>Pont de travail</b>			



Point	Description	Critères suggérés	Renseignements sur le navire candidat	
22	Espace total du pont de travail (m <sup>2</sup> )	Environ 300 m <sup>2</sup>		
23	Équipements et treuils	Le client peut-il fixer des équipements sur le pont de travail?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.	
24	Eau	Y a-t-il des sorties d'eau douce/de mer propre sur le pont de travail?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
25	Alimentation électrique	Le navire candidat dispose-t-il de la capacité d'alimentation électrique et des prises suivantes sur le pont de travail?	440 V, triphasé, 30 A	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
			440 V, triphasé, 60 A	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
			600 V, triphasé, 30 A	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
			600 V, triphasé, 60 A	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
			240 V, triphasé, 30 A	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
		120 V, simple, 30 A	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	

26	Production d'énergie	Indiquez le nombre de moteurs et leur type.					
27	Carburant	<p>Combien de génératrices?</p> <p>Quel est le cycle de tension de sortie?</p> <p>Comment la tension est-elle transformée pour atteindre 600 V, 440 V, 220 V et 110 V?</p> <p>Quel est le type de carburant utilisé par le navire?</p> <p>Quelle est la consommation spécifique de carburant du navire?</p> <p>Le navire dispose-t-il d'un plan de gestion de l'efficacité énergétique à jour?          Si oui, une copie est demandée avec la soumission de la DDR.</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="673 432 797 680">Navire en service en mer</td> <td data-bbox="673 195 797 432">Consommation spécifique de carburant =</td> </tr> <tr> <td data-bbox="797 432 920 680">Navire au port</td> <td data-bbox="797 195 920 432">Consommation spécifique de carburant =</td> </tr> </table> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p>	Navire en service en mer	Consommation spécifique de carburant =	Navire au port	Consommation spécifique de carburant =
Navire en service en mer	Consommation spécifique de carburant =						
Navire au port	Consommation spécifique de carburant =						
28	Grue marine	<p>Le navire candidat est-il équipé d'une grue marine? (Veuillez indiquer le nombre de grues et leur emplacement.)</p> <p>Quelle est la charge maximum utile (CMU) de la grue marine (tm)?</p> <p>Veuillez indiquer le rayon de travail de la grue à son extension maximale, sa hauteur maximale et la CMU à son extension maximale.</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p>				

		La grue marine est-elle équipée d'un treuil?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
29	Bossoirs	Le navire candidat est-il équipé de bossoirs capables de mettre à l'eau et de récupérer des BPCR de 7 à 9,5 m? Dans l'affirmative, veuillez fournir des renseignements sur ces bossoirs.  Si ce n'est pas le cas, le propriétaire du navire est-il prêt à installer ou à modifier un bossoir existant pour répondre aux exigences du client?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
30	Équipement de sauvetage et dispositions d'évacuation	De quels bateaux et radeaux de sauvetage le navire candidat est-il équipé? Quelles sont les fonctionnalités de récupération d'un homme à la mer? Des émetteurs de personne à la mer personnels (transpondeurs) sont-ils disponibles pour l'équipage et le personnel du client? Veuillez fournir une copie à jour du plan d'évacuation du navire.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
31	Attirail de pêche	Le navire candidat est-il équipé d'un matériel de pêche spécialisé?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.
32	Le navire candidat dispose-t-il d'une zone dédiée pour le treuil de levage d'hélicoptère et pour l'exploitation de SATP (drones)?  Veuillez indiquer s'il existe des emplacements ou des zones non dédiés qui pourraient convenir à ces fins.		
33	Le navire candidat peut-il accueillir sur le pont un conteneur d'expédition fourni par le client?  Dans l'affirmative, veuillez indiquer la taille et le poids du conteneur qui pourrait		

		être accueilli et la CMU du pont où le conteneur pourrait être fixé.			
	<b>Espace de travail</b>	<b>Type de zone</b>	<b>Dimensions (m<sup>2</sup>)</b>	<b>Prises de courant et connectivité au réseau local (LAN)/à l'Internet à large bande.</b>	
34	Indiquez les types d'espaces qui pourraient être utilisés par le client comme postes de travail pour des fonctions de bureau et d'administration.  P. ex. : pièce à usage général, salle d'entreposage.  Veuillez inclure les dimensions de chaque espace et indiquez si l'espace est équipé de prises de courant, d'un réseau local et d'une connexion Internet à large bande.	1.  2.  3.  4.  5.		<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
35	Dimensions totales des espaces de travail du navire (m <sup>2</sup> )		45 m <sup>2</sup>	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non

36	Indiquez les types d'espaces de laboratoire.  Par exemple : laboratoire général, laboratoire de chimie, ou laboratoire informatique/sec.	1.  2.  3.  4.		<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
				<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
				<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non
				<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non

		5.			<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non
37	Indiquez les types d'espaces qui pourraient être utilisés par le client comme salle de réunion/de briefing.  Veuillez indiquer le taux d'occupation des salles et confirmer qu'un accès au réseau local (LAN)/à l'Internet à large bande est disponible.	Dimensions totales des espaces de laboratoire du navire (m <sup>2</sup> )	15 m <sup>2</sup>		
38				Veuillez fournir des détails.	
<b>Espace d'entreposage</b>					
39	Le navire candidat dispose-t-il d'un espace de stockage chauffé qui pourrait être utilisé par le client comme « salle de séchage » pour les EPI (c'est-à-dire les combinaisons étanches, les casques, etc.)?  Veuillez indiquer les dimensions (m <sup>2</sup> ).		10 m <sup>2</sup>		
40	Espace d'entreposage général pour les équipements (m <sup>2</sup> )		60 m <sup>2</sup>		

41	Espace de congélation qui peut être réservé aux échantillons du programme opérationnel du client.	600 litres	
42	<p>Le navire candidat dispose-t-il d'un espace dédié qui pourrait être utilisé par le client comme armurerie, ou comme une pièce sécurisée pour le stockage d'armes à feu et de munitions?</p> <p>Si aucun espace de dépôt centralisé n'est disponible, le navire candidat peut-il être équipé de coffres plus petits dans les cabines individuelles des employés du client?</p>	<p>600 litres</p> <p>Veuillez fournir des détails.</p>	
<b>Bateaux pneumatiques à coque rigide (BPCR)</b>			
43	<p>Le navire candidat est-il capable de transporter et de fournir deux BPCR au client et de garantir que l'un d'entre eux soit pleinement opérationnel à tout moment, et capable d'être déployé et récupéré en toute sécurité avec un minimum de 10 membres de l'équipe d'arraisonnement?</p> <p>Si le fournisseur n'est pas en mesure de fournir les BPCR, veuillez indiquer si le navire candidat a la capacité de</p>	<p>1- BPCR principal, de 9 m à 11 m.</p> <p>2- BPCR auxiliaire, de 7 m à 10 m</p> <p>Navires capables d'opérer dans des conditions de mer de niveau 6 et capables de maintenir une vitesse maximale d'au moins 25 nœuds.</p>	<p>Veuillez fournir des détails.</p>

	<p>transporter deux BPCR fournis par le client.</p> <p>Veillez confirmer l'éventail des états de la mer dans lesquels le navire candidat serait capable de déployer et de récupérer les BPCR avec les équipes d'arraisonnement du client.</p>		
44	<p>Indiquez si le navire candidat est capable de déployer en toute sécurité ces BPCR 24 heures sur 24 pendant la patrouille.</p>		<p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p>
	<p><b>Équipement de communication et de navigation</b></p>	<p><b>Système</b></p>	<p><b>Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</b></p>

45	<p>Veillez indiquer si le navire candidat est doté des équipements suivants.</p> <p>Veillez également indiquer si l'un de ces systèmes a la capacité d'enregistrer et de conserver des données qui pourraient être fournies au client.</p>	<p>Radar en bande S (équipé d'une aide au pointage radar automatique)</p> <p>Radar en bande X (équipé d'une aide au pointage radar automatique)</p> <p>Transpondeurs du système d'identification automatique (SIA) de classe A et de classe B (équipés de la capacité de désactiver la transmission pendant la réception)</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p>
----	--	---	---

			<p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non                  Dans l'affirmative, veuillez donner des précisions.</p>
		<p>Échosondeur numérique de navigation ou système de sonar</p>	
		<p>Système de caméra à imagerie thermique</p>	
		<p>Système de caméra infrarouge</p>	
		<p>Système électronique de visualisation des cartes marines (SVCEI) relié au radar et au SIA, qui sera à la disposition du client pour la planification des patrouilles.</p>	
		<p>Satellite</p>	
		<p>Connexion Internet haute vitesse</p>	
		<p>Télévision par satellite</p>	
		<p>Système de communication par téléphone satellite</p>	



## Annexe C – Renseignements généraux sur le MPO – Tableau des questions et réponses

Nom du navire candidat : \_\_\_\_\_

Point	Questions	Réponses
1	<p>Pouvez-vous fournir le schéma de disposition général du navire candidat?</p> <p>Si oui, veuillez inclure une copie du schéma en format PDF (de préférence) avec la réponse à la présente DDR.</p> <p><b>REMARQUE :</b> Les fichiers électroniques de plus de 5 Mo doivent être compressés (.zip) avant d'être envoyés.</p>	
2	<p>Pouvez-vous fournir des photos du navire candidat? (au format JPEG de préférence).</p> <p>Des photos de l'intérieur de la passerelle, des logements, des principaux espaces réservés à la mécanique et à la machinerie, des laboratoires et du pont de travail pourraient être intéressantes.</p> <p><b>REMARQUE :</b> Les fichiers électroniques de plus de 5 Mo doivent être compressés (.zip) avant d'être envoyés.</p>	
3	<p>Si le navire candidat ne peut être doté de l'équipage nécessaire, le navire peut-il être affrété coque nue?</p> <p>Veillez fournir des détails sur les options disponibles.</p>	

4	<p>Si le Canada a conclu un contrat d'affrètement coque nue avec le propriétaire du navire, décrivez la formation qui serait requise pour l'équipage de la GCC afin d'exploiter le navire candidat.</p> <p>Veillez inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Type de formation</li><li>• Fréquence de la formation</li><li>• Coût de la formation</li></ul>	
5	<p>Pouvez-vous fournir un calendrier d'entretien (première, deuxième et troisième ligne) pour le navire candidat?</p> <p>Si oui, veuillez l'inclure dans la réponse à la présente DDRI.</p>	
6	<p>Si le Canada devait affréter le navire candidat, il pourrait être nécessaire de peindre la coque extérieure et la superstructure du navire conformément au Programme de coordination de l'image de marque (PCIM). Les couleurs de la GCC sont le rouge et le blanc. Serez-vous en mesure de répondre à cette exigence?</p> <p>L'agent de négociation des marchés peut fournir des renseignements sur le PCIM sur demande.</p>	<p><input type="checkbox"/> Oui      <input type="checkbox"/> Non</p>

7	<p>Quel est l'ordre de grandeur approximatif (OGA) des coûts pour le loyer d'affrètement navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière candidat?</p> <p>Veuillez fournir l'OGA en dollars canadiens (\$) CA) et toutes les hypothèses utilisées pour établir le coût proposé.</p> <p>Veuillez fournir les réponses aux points 7-a à 7-j ci-dessous.</p>	
7-a	<p><b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour</b>  <b>(les BPCR étant fournis par MPO)</b></p> <p><b>Durée de l'affrètement : 30 jours</b></p>	<p>Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 60 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.</p> <p>OGA/jour :</p>
7-b	<p><b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour</b>  <b>(les BPCR étant fournis par MPO)</b></p> <p><b>Durée de l'affrètement : 90 jours</b></p>	<p>Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 90 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.</p> <p>Affrètement d'une durée minimale de deux ans;          Affrètement d'une durée minimale de trois ans.</p> <p>OGA/jour :</p>
7-c	<p><b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour</b>  <b>(les BPCR étant fournis par MPO)</b></p> <p><b>Durée de l'affrètement : 120 jours</b></p>	<p>Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 120 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.</p> <p>OGA/jour :</p>

		<p>Affrètement d'une durée minimale de deux ans;          Affrètement d'une durée minimale de trois ans.</p>	
<p>7-d</p>	<p><b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour          (les BPCR étant fournis par MPO)          Durée de l'affrètement :          240 jours</b></p>	<p>Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 240 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.          Affrètement d'une durée minimale de deux ans;          Affrètement d'une durée minimale de trois ans;</p>	<p>OGA/jour :</p>
<p>7-e</p>	<p><b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour          (les BPCR étant fournis par MPO)          Durée de l'affrètement :          365 jours</b></p>	<p>Si l'affrètement se fait pour 365 jours/an          Affrètement d'une durée minimale de deux ans;          Affrètement d'une durée minimale de trois ans;</p>	<p>OGA/jour :          Combien de jours par an le navire serait-il non opérationnel en raison de l'entretien, du radoub ou de la mise en cale sèche requis ?</p>

7- f	<b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour</b> <b>(les BPCR étant fournis par le fournisseur – un (1) BPCR principal de 9 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 10 passagers et prévu à cette fin; un (1) BPCR secondaire de 7 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 7 passagers et prévu à cette fin)</b>  <b>Durée de l'affrètement : 30 jours</b>	Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 60 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.	OGA/jour :
7- g	<b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour</b> <b>(les BPCR étant fournis par le fournisseur – un (1) BPCR principal de 9 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 10 passagers et prévu à cette fin; un (1) BPCR secondaire de 7 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 7 passagers et prévu à cette fin).</b>	Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 90 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.  Affrètement d'une durée minimale de deux ans; Affrètement d'une durée minimale de trois ans.	OGA/jour :

	<b>Durée de l'affrètement : 90 jours</b>		
7- h	<b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour (les BPCR étant fournis par le fournisseur – un (1) BPCR principal de 9 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 10 passagers et prévu à cette fin; un (1) BPCR secondaire de 7 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 7 passagers et prévu à cette fin)</b> <b>Durée de l'affrètement : 120 jours</b>	Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 120 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.  Affrètement d'une durée minimale de deux ans;  Affrètement d'une durée minimale de trois ans.	OGA/jour :

<p>7-i</p>	<p><b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour</b>          (les BPCR étant fournis par le fournisseur – un (1) BPCR principal de 9 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 10 passagers et prévu à cette fin; un (1) BPCR secondaire de 7 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 7 passagers et prévu à cette fin)  <b>Durée de l'affrètement : 240 jours</b></p>	<p>Si l'affrètement se fait pour un nombre défini de jours par an – en supposant un minimum de 240 jours/an, avec des périodes de 30 jours minimum.           Affrètement d'une durée minimale de deux ans;          Affrètement d'une durée minimale de trois ans.</p>	<p>OGA/jour :</p>
<p>7-j</p>	<p><b>Contrat d'affrètement à temps OGA/jour</b>          (les BPCR étant fournis par le fournisseur – un (1) BPCR principal de 9 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 10 passagers et prévu à cette fin; un (1) BPCR secondaire de 7 à 11 m, capable de transporter un (1) patron d'embarcation et 7 passagers et prévu à cette fin)  <b>Durée de l'affrètement : 365 jours</b></p>	<p>Si l'affrètement se fait pour 365 jours/an           Affrètement d'une durée minimale de deux ans;          Affrètement d'une durée minimale de trois ans;</p>	<p>OGA/jour :</p> <p>Combien de jours par an le navire serait-il non opérationnel en raison de l'entretien, du radoub ou de la mise en cale sèche requis ?</p>

8	Veuillez confirmer si l'assurance maritime/l'assurance responsabilité (coque, couverture protection et indemnisation) est incluse dans les coûts du tarif d'affrètement.	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
9	De manière prospective, la durée prévue de l'affrètement est de deux ans avec un besoin potentiel d'années d'option, pour un maximum de cinq ans au total. Veuillez expliquer comment cette prestation de services pourrait avoir une incidence sur la base de paiement et fournir des recommandations sur l'approche la plus économique pour le Canada.		
10	Quel serait le délai estimé pour la livraison du navire candidat à Victoria, en Colombie-Britannique, à partir de la date d'attribution du contrat?	_____/ semaines après l'attribution du contrat	



Solicitation No. – N° de l'invitation  
FP859-220407/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
FP859-220407

Amd. No. – N° de la modif.  
File No. – N° du dossier  
008mb. FP859-220407

Buyer ID – Id de l'acheteur  
008mb  
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

11	Veuillez inclure toute autre information sur le navire et les considérations relatives à l'affrètement (équipage, coûts, etc.) qui pourrait être utile au Canada.		
----	---	--	--

## Annexe D - SPAC – Tableau des questions et réponses

Article	Question	Réponse
1	Y a-t-il des éléments dans le document de DDR qui limiteraient votre capacité à répondre ou à exécuter le travail décrit dans le document? Si oui, veuillez préciser.	
2	Quelle option d'approvisionnement préféreriez-vous entre l'affrètement coque nue et l'affrètement à temps et pourquoi?	
3	Voyez-vous des problèmes avec l'une ou l'autre des options de stratégie d'approvisionnement décrites ci-dessus? Si c'est le cas, veuillez expliquer et préciser pour quelle option (c.-à-d. affrètement coque nue ou affrètement à temps).	
4	Existe-t-il une stratégie d'approvisionnement qui obligerait un soumissionnaire éventuel à engager des coûts importants avant de présenter une soumission? Si c'est le cas, quelle stratégie d'approvisionnement et quels sont les coûts estimés qu'il est prévu d'engager?	
5	Y a-t-il des éléments dans le document de DDR qui limiteraient votre capacité de répondre ou d'effectuer le travail décrit dans le document? Si c'est le cas, veuillez expliquer en détail l'option que vous considérez.	

Solicitation No. – N° de l'invitation  
FP859-220407/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
FP859-220407

Amd. No. – N° de la modif.  
File No. – N° du dossier  
008mb. FP859-220407

Buyer ID – Id de l'acheteur  
008mb  
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

## Annexe E - ISDE – Tableau des question et réponses

Article	Question	Réponse
1	Veillez surligner toute occasion de travail ou tout travail qui, selon vous, pourrait avoir lieu au Canada dans le cadre de ce contrat, par exemple des modifications, des réparations, des révisions, de l'entretien, etc.	
2	Comme nous nous attendons à ce que le navire exerce ses activités dans les eaux canadiennes, pour toute réparation et entretien de navire/coque connexe, où ces activités devraient-elles avoir lieu?  Veillez fournir des détails.	

## **Annexe F – Renseignements généraux – SAC – tableau des questions et réponses**

### **Renseignements sur la participation des Autochtones au projet du navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière**

Le Canada envisage d'intégrer la participation des Autochtones au projet du navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière afin que le gouvernement du Canada puisse respecter son engagement visant à favoriser le développement socioéconomique des Autochtones au moyen d'occasions de passation de contrats du gouvernement fédéral.

La participation des Autochtones peut se faire de façon directe ou indirecte.

#### **Formes de participation directe et indirecte des Autochtones**

(a) Participation directe

Elle peut comprendre l'un des éléments suivants :

*Développement des entreprises autochtones* : l'entrepreneur doit démontrer qu'il favorise l'établissement d'une capacité d'affaires autochtone viable. Il doit contribuer au développement et à la viabilité des entreprises autochtones et y investir en s'approvisionnant en biens et en services auprès d'entreprises autochtones qualifiées. L'entrepreneur est également encouragé à expliquer comment il compte optimiser le recours à des entreprises autochtones, par exemple en précisant quels travaux seront exécutés par ces entreprises, y compris dans la gestion des contrats et de la chaîne d'approvisionnement.

*Emploi autochtone* : l'entrepreneur doit démontrer qu'il emploie des Autochtones. Il peut notamment inclure des renseignements sur les stratégies de recrutement et de maintien en poste de travailleurs autochtones et sur les activités liées à l'emploi, comme les tâches de chaque poste.

*Formation et perfectionnement des compétences des Autochtones* : l'entrepreneur doit démontrer les activités de formation et de perfectionnement offertes à ses employés autochtones, comme la formation en cours d'emploi, la formation à l'interne et les plans de relève.

(b) Participation indirecte

La participation indirecte peut comprendre le perfectionnement professionnel, les bourses d'études, les subventions et la sensibilisation communautaire afin d'aider les communautés autochtones à atteindre leurs objectifs en matière de développement économique.

### Questions pour l'industrie liées à la participation des Autochtones

Article	Question	Réponse
1	<p>Comment votre entreprise peut-elle maximiser la participation des Autochtones au projet du navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière?</p> <p>Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- intégration des entreprises autochtones à la chaîne d'approvisionnement;</li><li>- embauche d'employés autochtones;</li><li>- autres mesures pertinentes visant à appuyer le développement socioéconomique des Autochtones, notamment, mais s'en s'y limiter, la formation, le perfectionnement des compétences, les bourses d'études et les subventions.</li></ul>	
2	<p>Pour quel élément estimez-vous qu'il y a une occasion de faire participer les Autochtones au projet ?</p> <p>Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- modifications du navire;</li><li>- des réparations, des révisions;</li><li>- de l'entretien;</li><li>- autres.</li></ul>	
3	<p>Lorsque la participation des Autochtones est intégrée aux projets, une partie (pourcentage ou valeur monétaire) de la valeur totale du contrat est attribuée exclusivement à la sous-traitance autochtone, à l'emploi et/ou à d'autres formes indirectes de participation des Autochtones. Selon vous, quel pourcentage de la valeur totale du contrat est réalisable pour intégrer la participation des Autochtones au projet du navire affrété pour l'application de la loi en matière de pêche hauturière? La participation des Autochtones ne devrait-elle être envisagée que pour certains produits livrables du projet et, si oui, lesquels?</p>	
4	<p>Votre entreprise a-t-elle déjà embauché des Autochtones ou confié des travaux en sous-traitance à des entreprises autochtones?</p>	
5	<p>Quelles sont les stratégies qui, dans le cadre de contrats précédents, ont permis d'encourager la participation des groupes autochtones et de perfectionner ainsi les</p>	

	compétences des groupes autochtones, de renforcer leurs capacités et de stimuler leur économie?	
6	Votre entreprise se trouve-t-elle dans une région visée par un <a href="#">traité moderne</a> ? Le cas échéant, précisez lequel	
7	Votre entreprise est-elle inscrite au <a href="#">Répertoire des entreprises autochtones</a> et par conséquent une entreprise autochtone admissible aux termes de la <a href="#">Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones du gouvernement du Canada?</a>	

#### Détermination des capacités des entreprises autochtones

Le [Répertoire fédéral des entreprises autochtones](#), géré par Services aux Autochtones Canada, peut être utilisé pour aider à déterminer la capacité des entreprises autochtones pour un produit en particulier. Aux fins du présent projet, les entreprises autochtones doivent faire l'objet d'une vérification et être inscrites au répertoire fédéral.

D'autres répertoires d'entreprises autochtones peuvent être utilisés pour aider à évaluer la capacité, notamment les suivants :

- Conseil canadien pour l'entreprise autochtone : <https://www.ccab.com/fr/>
- Union Gas : <https://www.uniongas.com/about-us/community/indigenous/business-list> [en anglais seulement]
- Indigenous Business and Investment Council : <https://www.bcibic.ca/> [en anglais seulement]
- Canadian Indigenous and Minority Supplier Council : [www.camsc.ca](http://www.camsc.ca) [en anglais seulement]
- Province du Manitoba : <https://www.gov.mb.ca/inrl/> [en anglais seulement]
- Province de l'Ontario : <https://www.ontario.ca/fr/page/entreprises-autochtones-presenter-des-offres-pour-des-contrats-du-gouvernement>
- Association des femmes autochtones du Canada : <https://www.nwac.ca/womens-business-directory/> [en anglais seulement]

Solicitation No. – N° de l'invitation  
FP859-220407/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
FP859-220407

Amd. No. – N° de la modif.  
File No. – N° du dossier  
008mb. FP859-220407

Buyer ID – Id de l'acheteur  
008mb  
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

---

## **Mobilisation rapide des entreprises autochtones**

La mobilisation rapide des collectivités et des entreprises autochtones est avantageuse pour les entrepreneurs pour :

- améliorer les relations;
- assurer une compréhension mutuelle des exigences du projet;
- déterminer les capacités des entreprises autochtones pour l'offre de biens et de services;
- cerner les lacunes en matière de compétences et de formation faisant obstacle à l'embauche d'Autochtones.

## **Détermination des possibilités d'emploi pour les Autochtones**

Les répondeurs de l'industrie peuvent communiquer avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) pour en apprendre davantage sur ses programmes relatifs au marché du travail pour les Autochtones qui peuvent aider les entreprises autochtones à trouver des occasions de sous-traitance. Le Programme de formation pour les compétences et l'emploi destiné aux Autochtones d'EDSC est conçu pour aider les peuples autochtones à améliorer leurs compétences et à trouver un emploi. Veuillez consulter le site Web du Ministère afin d'obtenir de plus amples renseignements à cet égard : <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/formation-competences-emploi-autochtones.html>.

En plus du programme d'EDSC, il existe de nombreux programmes provinciaux et à but non lucratif de perfectionnement des compétences et d'emploi destinés aux Autochtones. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez écrire à [indigenouprocurement@sac-isc.gc.ca](mailto:indigenouprocurement@sac-isc.gc.ca).

## **Définitions liées à la participation des Autochtones**

L'intégration de la participation des Autochtones aux contrats du gouvernement fédéral complète les objectifs de la [Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones \(SAEA\)](#) et l'[obligation pour les ministères et les organismes fédéraux d'attribuer au moins 5 % de la valeur totale des contrats à des entreprises autochtones](#). La SAEA est une politique fédérale qui « réserve » certains contrats exclusivement à la concurrence entre les entreprises autochtones, lorsqu'elles en ont la capacité. Le projet du Système de formation des équipages de véhicules terrestres n'est pas réservé aux entreprises autochtones au titre de la SAEA, mais peut comprendre la sous-traitance, l'emploi et/ou d'autres formes de participation.

Pour obtenir les définitions d'« entreprise autochtone », d'« Autochtone » et de « contenu autochtone », veuillez consulter l'adresse suivante : <https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1100100032802/1610723869356>.

Solicitation No. – N° de l'invitation  
FP859-220407/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
FP859-220407

Amd. No. – N° de la modif.  
File No. – N° du dossier  
008mb. FP859-220407

Buyer ID – Id de l'acheteur  
008mb  
CCC No./N° CCC – FMS No./N° VME

---

### **Pour obtenir de plus amples renseignements et de l'aide**

Le personnel de Services aux Autochtones Canada peut aider les répondants avec les tâches suivantes :

- fournir des ressources pour déterminer les capacités des entreprises autochtones;
- participer à des événements et à des ateliers;
- donner des conseils sur la diversification des chaînes d'approvisionnement.

Courriel : [IndigenousProcurement@canada.ca](mailto:IndigenousProcurement@canada.ca)

Téléphone : 1-800-400-7677

Site Web : <https://www.isc-sac.gc.ca/fra/1100100032802/1610723869356>